

***SISTER CITY* : KERJASAMA ANTARA JEPANG – INDONESIA
(TOKYO – JAKARTA) DALAM BIDANG KEBUDAYAAN DAN
PENDIDIKAN**

SKRIPSI



**SYIFA PARAMA RIZQIA
2017110235**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2021**

***SISTER CITY* : KERJASAMA ANTARA JEPANG – INDONESIA
(TOKYO – JAKARTA) DALAM BIDANG KEBUDAYAAN DAN
PENDIDIKAN**

**Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar
Sarjana Linguistik**



**SYIFA PARAMA RIZQIA
2017110235**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2021**

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya penulis yang penulis susun di bawah bimbingan Ibu Zainur Fitri, M.Pd sebagai Pembimbing I dan Ibu Yessy Harun, M.Pd sebagai Pembimbing II dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar isi sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Syifa Parama Rizqia
NIM : 2017110235
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan jurnal tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik penulis oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 5 Agustus 2021



Syifa Parama Rizqia

2017110235

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul :

***Sister City : Kerjasama Antara Jepang – Indonesia (Tokyo – Jakarta) Dalam Bidang
Kebudayaan dan Pendidikan***

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 5 Agustus 2021 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya

Oleh
DEWAN PENGUJI
yang terdiri dari

Pembimbing



(Zainur Fitri, M.Pd)

Pembaca



(Yessy Harun, M.Pd)

Ketua Penguji



(Andi Irma Sarjani, M.A)

**Ketua Program Studi Bahasa dan
Kebudayaan Jepang**



(Ari Artadi, S.S., M.Si, M.A., Ph.D)

Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya



(Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng)

ABSTRAK

Nama : Syifa Parama Rizqia
NIM : 2017110235
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : *Sister City*: Kerjasama Antara Jepang – Indonesia (Tokyo – Jakarta) dalam Bidang Kebudayaan dan Pendidikan.

Sister City atau dalam Bahasa Indonesia disebut dengan Kota Kembar, merupakan kerjasama yang terjalin antara kota yang bersifat luas dan disepakati secara resmi dan bersifat jangka panjang. *Sister Cities Internasional* sebagai organisasi non-profit yang mempunyai tujuan untuk menjalin hubungan global antara kota-kota di seluruh dunia dengan memperhatikan kesamaan demografi, sejarah, perekonomian, pendidikan dan kebudayaan merupakan salah satu bentuk perjanjian internasional yang telah diterima oleh hampir seluruh negara di dunia. Hubungan interaksi Jepang dengan Indonesia dilakukan karena kedua negara tersebut sudah sepakat menjalin kerjasama di bidang politik, ekonomi, pendidikan dan kebudayaan. Tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui latar belakang hubungan kerjasama antara Jepang dengan Indonesia, menguraikan tujuan utama hubungan kerjasama Jepang dengan Indonesia di bidang pendidikan dan kebudayaan serta menganalisis dampak dan pengaruh hubungan kerjasama Tokyo dan Jakarta terkait dengan pembelajaran Bahasa Jepang dan adaptasi budaya Jepang. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan yang bersifat analisis deskriptif dengan teknik studi kepustakaan dan sumber datanya berasal dari berbagai jurnal, *website* resmi dan artikel terkait. Kerangka teori yang digunakan dalam skripsi ini yaitu teori kerjasama internasional, diplomasi budaya dan diplomasi pendidikan. Berdasarkan hasil analisa data yang penulis lakukan, diperoleh kesimpulan bahwa hubungan kerjasama *Sister City* antara Jepang dengan Indonesia telah berjalan selama 50 tahun, baik Jepang maupun Indonesia mendapat keuntungan di berbagai bidang bagi masing – masing negara. Khususnya bagi kota Jakarta yang telah melakukan banyak pertukaran pelajar dengan universitas di Jepang dan juga mulai banyak Festival Budaya Jepang yang diadakan di JABODETABEK sebagai bentuk perayaan hubungan kerjasama kedua negara.

Kata kunci : *Sister City*, Kerjasama Internasional, Jepang – Indonesia, Diplomasi Budaya, Diplomasi Pendidikan

概要

名前 : シファ・パラマ・リズキア
学部学科 : 日本語日本文化学科
タイトル : シスターシティ：文化及び教育分野における日本とインドネシア（東京とジャカルタ）の協力

姉妹都市とは広範囲で公式に合意され、長期的に都市間で提携された協力である。人口統計、歴史、経済、教育、文化の類似性を考慮し、世界中の都市間のグローバルな関係の成立を目標とする非営利公益法人として、全米国際姉妹都市協会は多数の国で受入されている国際協定の一つである。日本とインドネシアの関係は、両国が政治、経済、教育、文化の分野における協力をことに合意したことにより行われた。本研究の目的は日本とインドネシアの協力関係の背景を知り、教育及び文化の分野における日本とインドネシアの協力関係の主な目的を説明し、日本語の学習及び日本文化の適合に関連する東京・ジャカルタ間の協力関係の影響を分析するためである。本研究で使用される研究方法は、図書研究法を用いた記述的分析法であり、データソースはさまざまな論文、公式ウェブサイト、および関連記事から取得される。本論文で使用されている理論構成は、国際協力、文化外交、教育外交の理論である。データ分析の結果として、日本とインドネシアの姉妹都市協力関係は50年間続いており、日本とインドネシアは各国の様々な分野において利益を受けたことが解った。特にジャカルタ市は、日本の大学と多くの交換留学を行い、両国の協力関係のお祝いとして **Jabodetabek** 都市圏で多くの日本文化祭が開催されている。

キーワード：シスターシティ、国際協力、日本とインドネシア、文化外交、教育外交
；

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT, karena atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Penyusunan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya, Universitas Darma Persada. Penulis menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, sangatlah sulit bagi penulis untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Zainur Fitri, M.Pd, selaku Dosen Pembimbing Skripsi I yang telah menyediakan waktu, tenaga dan pikiran untuk memberikan arahan, saran dan ilmunya hingga penulisan skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik.
2. Ibu Yessy Harun, M.Pd, selaku Dosen Pembimbing Skripsi II yang telah bersedia meluangkan waktu dan pikiran untuk membaca dan mengoreksi penulisan tugas akhir ini.
3. Ibu Andi Irma Sarjani, M.A, selaku Ketua Sidang Skripsi yang telah bersedia meluangkan waktu dan pikiran untuk membaca dan mengoreksi tugas akhir ini.
4. Bapak Ari Artadi, S.S., M.Si, M.A., Ph.D, selaku Dosen Penasihat Akademik sekaligus Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang yang selalu memberikan motivasi, saran dan dukunganselama masa perkuliahan.
5. Bapak Dr. Ir. Eko Cahyono, M.Eng, selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.
6. Bapak/Ibu Dosen Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada, yang telah mengajarkan berbagai ilmu dan telah membantu penulis dalam menyelesaikan tugasnya sebagai mahasiswa.
7. Bapak/Ibu Sekretariat Fakultas Bahasa dan Budaya dan Staf Perpustakaan Utama Universitas Darma Persada.

8. Bapak Mochamad Sofarudin dan Ibu Agustina Sri Sugiartati, selaku orang tua penulis yang telah memberikan dorongan semangat, berdoa untuk kesuksesan penulisan, dukungan baik moral maupun material selama penulis menuntut ilmu.
9. Kak Intan Tinadayu dan Kak Evita Farrantina, selaku kakak penulis yang selalu memberikan dukungan penuh, memberikan motivasi dan menghibur penulis dikala sedih.
10. Gaby, Cindy, Nadira, Dimas, Dandi, Gilang, Alfred dan Sandy selaku orang paling dekat dan sahabat kampus yang telah memberikan dukungan penuh dan membantu dalam penyelesaian skripsi ini.
11. Nisa, Rifqa, Kinanti dan semua teman-teman DWOS, selaku teman-teman *cover dance* yang telah menghibur penulis dengan mengajak penulis menari untuk menghibur diri di kala penat.
12. Teman-teman dan kakak-kakak dari klub ASOBU yang telah memberikan kesan yang tak pernah penulis lupakan dalam mengikutsertakan penulis untuk berpartisipasi dalam lomba Tari *Yosakoi* pada acara *Ennichisai* 2019.

Semoga dengan segala bantuan yang tidak ternilai harganya ini mendapat imbalan dari Allah SWT sebagai amal ibadah, Amin. Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan, oleh karena itu kritik dan saran yang membangun dari berbagai pihak sangat penulis harapkan demi perbaikan-perbaikan ke depan. Semoga skripsi ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Penulis



Syifa Parama Rizqia

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
ABSTRAK	iv
概要	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR GAMBAR	x
DAFTAR LAMPIRAN	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian yang Relevan	3
1.3 Identifikasi Masalah.....	5
1.4 Batasan Masalah	6
1.5 Rumusan Masalah.....	6
1.6 Tujuan Penelitian.....	6
1.7 Landasan Teori.....	7
1.8 Metode Penelitian.....	9
1.9 Manfaat Penelitian.....	10
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi.....	10
BAB II <i>SISTER CITY</i> DAN PERKEMBANGAN KERJASAMA <i>SISTER CITY</i> ANTARA JEPANG – INDONESIA.....	12
2.1 Sejarah Penjajahan Jepang Terhadap Indonesia.....	12
2.2 Sejarah dan Tujuan Hubungan Kerjasama Jepang – Indonsia.....	16
BAB III <i>SISTER CITY</i> : KERJASAMA ANTARA JEPANG – INDONESIA (TOKYO – JAKARTA) DALAM BIDANG KEBUDAYAAN DAN PENDIDIKAN TAHUN 2008 – 2020	29

3.1	Latar Belakang Sejarah Hubungan Kerjasama antara Jepang dengan Indonesia	29
3.2	Tujuan Utama Hubungan Kerjasama Jepang dengan Indonesia di Bidang Pendidikan dan Kebudayaan.....	39
3.2.1	Tujuan Hubungan Kerjasama Jepang dengan Indonesia di Bidang Pendidikan.....	40
3.2.2	Tujuan Hubungan Kerjasama Jepang dengan Indonesia di Bidang Kebudayaan.....	41
3.3	Dampak dan Pengaruh Hubungan Kerjasama Tokyo dan Jakarta Bagi Masyarakat Kota Jakarta Terkait Pembelajaran Bahasa Jepang dan Adaptasi Budaya Jepang	42
3.3.1	Dampak dan Pengaruh Hubungan Kerjasama Pada Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Jepang.....	43
3.3.2	Dampak dan Pengaruh Hubungan Kerjasama Pada Adaptasi Budaya Jepang.....	47
BAB IV SIMPULAN.....		54
DAFTAR PUSTAKA.....		56
GLOSARIUM.....		xii
LAMPIRAN.....		xiv

DAFTAR GAMBAR

1	Diagram Perbandingan Bantuan ODA Jepang di Indonesia	31
2	Tabel Tren Perdagangan Jepang Indonesia	32
3	Tabel Tren Investasi Jepang Indonesia	32
4	Diagram Bantuan ODA Jepang Dalam Bentuk Hibah	34
5	Jadwal Kegiatan <i>Japan Week</i> Jakarta-Japan Matsuri	36
6	Foto Peresmian Jakarta-Japan Matsuri	37
7	Hasil Dari Kolaborasi Antara Batik dan Kimono di Osaka	49
8	Jak-Japan Matsuri Tahun 2017	50
9	Festival Ennichisai Tahun 2018	50
10	Festival Gelar Jepang UI Tahun 2015	51
11	Japan Fair UNSADA Tahun 2014	52

DAFTAR LAMPIRAN

1	Naskah Pernyataan Bersama (MOU) Kerjasama Jakarta-Tokyo 1989	62
2	Naskah Pernyataan Bersama (MOU) Kerjasama Jakarta-Tokyo 1990	63
3	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1991	64
4	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1992	65
5	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1993	66
6	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1994	67
7	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1995	68
8	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1996	69
9	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1997	70
10	Naskah Perjanjian Program Pertukaran Kerjasama Jakarta-Tokyo 1998	71